三睡房
兩個半浴室
由十萬零九千五百元起
可申請政府三千元補助金。
價錢大衆化，材料一流
包括：壁爐，大廳，車房，後園欄杆，風景幽美
速訂購！
每日正午十二時至下午六時開放
（星期五休息）請速駕臨參觀。
Hampton Gardens is West off Shell, just north of Williams in sunny Richmond
或電：272-4336
JEFF GOW

特別平賣
棉質床舖及枕頭，一律大清銷，不再繼續辦此類貨，這種貨係由MARTEX WAMSUTTA. UTICA廠出產，彩色新款，一百分棉質及什膠質配合，模型極多。
節省百分之五十

雙件床舖每張	十四元
大張床舖	十七元
皇后尺寸床舖	二十二元
皇帝尺寸床舖	二十七元
標準枕頭每個	十二元

平賣貨銀不退回，但是可以換貨
郵寄貨接納
歐州被舖枕頭公司
eurodown quilts & pillows
EURODOWN QUILTS & PILLOWS
PACIFIC CENTRE 669-8409
COQUITLAM CENTRE 464-8616

急賣
CAQUEBE街446號，近廿八街，街夾緬九街，五間開放週末下午二時至五時，新屋開價十六萬地，有天窗，標準地。
△6層屋，13樓上三睡房，東廣廚房，街廿四街，正三層庫，可客廳出租，飯，土，三價九萬元。
本人樂意為閣下解答一切有關買賣房屋問題，免費估價。
UNITED REALTY LTD.
公司：437-9431
住宅：321-5345
YULAN WONG 黃小姐

建築師新屋自賣
上下層完成近LANGRA COLLEGE 82E.56
星期六及日下午二至四時開放。
電話：435-3715

Century 21
PRUDENTIAL ESTATES
8061 Anderson Road
Richmond, B.C. V6Y 1S2
廿一世紀
PKILIP WOO
胡志堅
辦事處：273-1744
住宅：274-3540
▲雲東區近PNE三睡房，土庫完成，開價八萬九。
▲列治文高尚地區，四睡房，七十五乘一百一十五地，交通購物均便，開價十八萬二。
▲列治文新屋十多間，二層三睡房，雙車房，地點適中，近三路，交通方便，開價十二萬六。
▲列治文四睡房八年新大屋，六十六呎地，有八萬好銀期，只售十二萬九。
▲列治文二層三睡房大LOT，只售九萬九。
▲列治文TOWNHOUSE，二睡房，七萬六。

Dion Realty Inc.
• COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
賣出旅店汽車
位於B.C省HOPE埠，最好投資機會，20組還可擴展，離HOPE市中心幾分鐘，開價四十一萬。英語電：KAY DI 869-7151或869-2152
ROYAL LODGE MOTEL
A CHANCE TO INVEST IN THE TOURIST INDUSTRY. 20 UNIT MOTEL WITH ROOM FOR EXPANSION. LOCATED ON A BUSY HWY. MINUTES FROM DOWNTOWN HOPE. PRICE $410,000.00, OPEN TO OFFERS
CALL KAY DION
869-7151 OR 869-2152

金城餐館大平賣
在HANEY埠，架撐一流，百餘座位，滿淡酒牌，價$97500元
有意請電：463-6311
463-6816

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. PENDER ST. 文化中心對面
電話：688-2933, 681-5848
十四週年特價酬賓

全家入籍（黑白）相四張	4.80
護照（彩色）相四張	8.80
菲林翻印每張	0.35
放大5×7每張	1.99
8×10每張	4.99
SLIDES 晒相每張	0.49

精拍結婚相（新娘禮服免費借用）
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相
主辦人 何桐英國皇家攝影學會會士

大富公司
奇化街二六七號 電話：669—2351
TAI FU BARGAIN CENTRE
專營
大衆快樂添口福
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭
富貴豐物增人壽

大隆肉食公司
Fish Meat Poultry Ltd.
新張預告
本號快將營業，特聘香港名師主理美味燒臘，試爐期間大贈送，各式燒味，鮮明肉食，鮮菓蔬菜，生猛海鮮，一律九折優待。
華埠奇華街245號
電話：六八一・七七零九

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
大量進口：『即食涼粉』
消暑散熱，清涼解毒，降低血壓，清涼佳品！
歡迎各界光臨選購！

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
新到
▲零沽批發　無任歡迎▼
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞春源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
搪瓷器皿

權記菜館
232 Keefer Street Vancouver B.C.
★香港風味 明爐燒烤★
專營 熟菜外賣
特價推出
古法鹽焗鷄
全只 $8.50　半只 $4.25
蜜汁叉燒一磅 $4.00　蓮藕豬蹄 $4.25
巧手燻蹄 $4.25　☆三元飯盒 一飯兩餸
價錢公道 歡迎預定 PHONE: 669-2237

程工氣煤
電話：939-8275
875-6820
飽洽
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，換熱水爐二百九十五元，免費上門估價。

專門起屋
—新昌建築工程公司—
專門承建新屋　兼間新屋土庫
全部鬼佬技工　保證材料上乘
政府合法牌照　起貨捷快妥當
—參加我們的住屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

標記洗地氈
專門洗各種地氈，洗石米，洗窗，洗門，清潔，價格特平，晚六時後電話：253-5672

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：327-2257

捷美設計室
437-3787
房屋樓宇建築藍圖設計入則牌照申請地產查訊發展顧問

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743
全加總經銷
北京同仁堂虎骨酒
浙江龍泉產青瓷
零售批發　一律歡迎

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 w. Broadway
Van. B.C. v5z-4c2
Re; 324-2039
Bus; 873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保障減低入息稅，退休儲蓄金，牛奶股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
酬賓席
每席九十元
鷄茸燕窩羹
當紅炸子鷄
羅漢扒大鴨
帶子時菜
海參冬菇
八珍會蠔
蟹肉菜胆
清蒸海上鮮
京都排骨
供應白飯
足十位用
經濟抵食
每席三十七元
六和菜
鷄片雪耳羹
鮮吊片時菜
八珍會蠔
蟹肉扒菜胆
北菇蒸滑鷄
甜酸咕嚕肉
供應白飯

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書資路
住在大溫哥華
天上人間
雲埠
秘書資路蔡根根遂根璇立正

金馬餐茶廳餅店
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
中秋月餅
皮薄餡靚
裝璜華麗
送禮佳品

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669—4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.
最新貢獻！新龍蝦酬賓席
龍蝦特價每磅十元
特價九十九元
足十位用
美點雙輝
紅豆沙糖水
干燒伊麵
生炒鷄絲飯
清蒸游水石班
玉蘭鴛鴦尤
荔芋香酥鴨
蠔豉生菜包
紅燒肥鶴鶉
蟹肉魚肚羹
兩熱葷
腰仁炒鷄丁
奶油焗龍蝦
六和菜特價卅七元
逢星期一期四晚上六時至九時
魯世傑先生與其電腦樂隊演奏
舒情流行歌曲！不另收費。
茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
中秋月餅，經已上市，選料上乘，價錢公道，保證滿意。
特別介紹：『七星伴月』
送禮佳品，歡迎預定

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B C
中秋月餅上市
價錢最平　材料優良
單黃蓮蓉月每盒九元
門市批發　無任歡迎

新菊園飯店
GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
（活活公司斜對面）
Tel: 687-0113
請晚泡口
經飯製味
濟小各
貴不異
試同
惠菜
時下午後
當午六飯
位均
不加
收
茶
車

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大請小酌